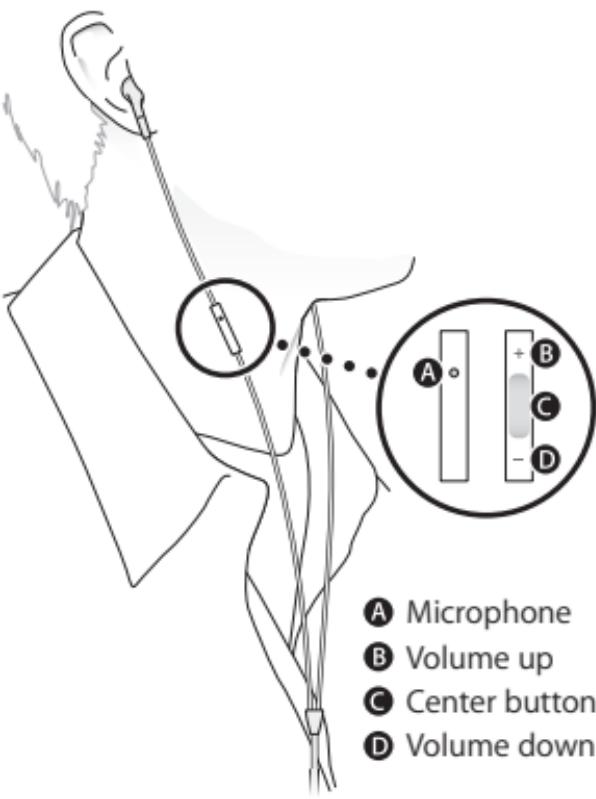




Earphones with Remote and Mic

Congratulations on purchasing the
Apple Earphones with Remote and Mic.

To use the Apple Earphones with Remote and
Mic, plug them into a supported iPod or iPhone
and insert the earphones in your ears.



You can use the earphones with these models:

- iPod nano (4th generation)
- iPod classic (120GB)
- iPod touch (2nd generation)
- iPhone 3G S

The following table describes how to use the Apple Earphones with Remote and Mic.

To	Do this
Play or pause a song or video	Press the center button once. Press again to resume playback.
Skip to the next song or chapter	Press the center button twice quickly.
Go to the previous song or chapter	Press the center button three times quickly.
Answer or end a call	Press the center button once to answer. Press again to end the call.
Decline an incoming call	Hold down the center button for about two seconds, then let go. When you let go, two low beeps confirm you declined the call.
Switch to an incoming or on-hold call and put the current call on hold	Press the center button once. Press again to switch back to the first call.

To	Do this
Switch to an incoming or on-hold call and end the current call	Hold down the center button for about two seconds, then let go. When you let go, two low beeps confirm you ended the first call.
Increase volume	Press the + button.
Decrease volume	Press the - button.

Important Safety Information

Avoid Hearing Damage

WARNING: Permanent hearing loss may occur if earphones are used at high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing. If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing experts suggest that to protect your hearing:

- Limit the amount of time you use the earphones at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn down the volume if you can't hear people speaking near you.

For information about how to set a maximum volume limit, see the user guide for your iPod or iPhone.

Keep Out of Reach of Children

WARNING: The small parts included with this product can be a choking hazard. This product is not intended for use by small children and should be kept away from children under 3 years of age.

Do Not Use While Driving

Important: Use of earphones while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Check and obey the applicable laws and regulations on the use of earphones while operating a vehicle. Be careful and attentive while driving. Stop listening to your audio device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing another activity that requires your full attention.

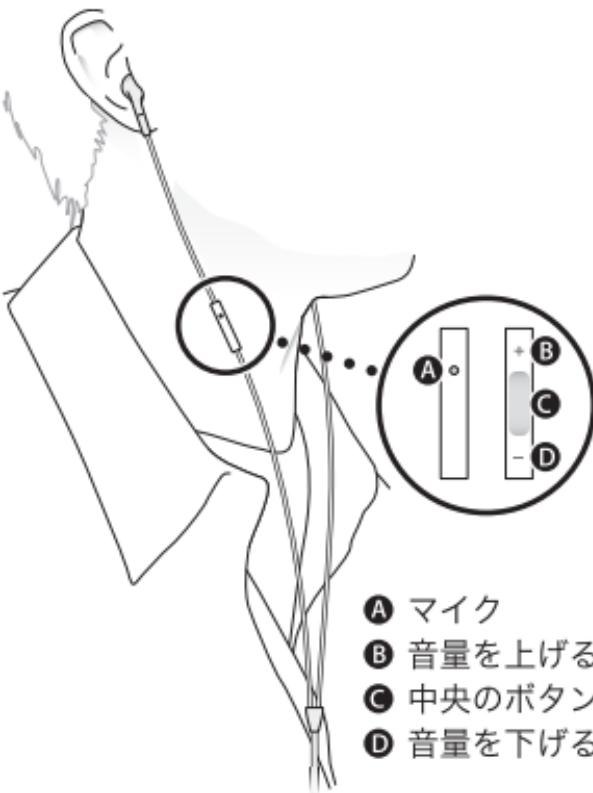
In Case of Skin Irritation

Earphones can lead to ear infections if not properly cleaned. Clean the earbuds frequently with an antiseptic, such as isopropyl alcohol. If skin problems develop, discontinue use. If the problem persists, consult a physician.

More information about the Apple Earphones with Remote and Mic is available at:
www.apple.com/support

Apple Earphones with Remote and Mic をご購入いただき、ありがとうございます。

Apple Earphones with Remote and Mic を使用するには、対応している iPod または iPhone に差し込み、耳にイヤフォンを挿入します。



以下のモデルでこのイヤフォンを使用できます：

- iPod nano (第 4 世代)
- iPod classic (120GB)
- iPod touch (第 2 世代)
- iPhone 3G S

次の表に、Apple Earphones with Remote and Mic の使用方法を示します。

目的	操作
曲またはビデオを再生／一時停止する	中央のボタンを 1 回押します。再び再生するにはもう一度押します。
次の曲またはチャプタに移動する	中央のボタンをすばやく 2 回押します。
前の曲またはチャプタに移動する	中央のボタンをすばやく 3 回押します。
電話に出る／電話を切る	電話に出るには中央のボタンを 1 回押します。電話を切るにはもう一度押します。
かかってきた電話を拒否する	中央のボタンを約 2 秒間押したままにしてから離します。すると、低いビープ音が 2 回聞こえて電話が拒否されます。
かかってきた電話または保留中の電話に切り替え、現在の通話を保留にする	中央のボタンを 1 回押します。もう一度押すと最初の通話に戻ります。
かかってきた電話または保留中の電話に切り替え、現在の通話を切る	中央のボタンを約 2 秒間押したままにしてから離します。すると、低いビープ音が 2 回聞こえて、最初の通話が切れます。
音量を上げる	+ ボタンを押します。
音量を下げる	- ボタンを押します。

安全性に関する重要な情報

聴覚の損傷を避ける

警告：イヤフォンを大音量で使用すると、聴覚を損なうおそれがあります。音量は適切なレベルに設定してください。大音量で再生を続いていると、耳が慣れ、通常の音量のように聴こえることがあります。聴覚が損なわれている可能性があります。耳鳴りがする場合や話がよく聞こえない場合は、聴くのを中止して、聴力検査を受けてください。音量が大きい程、聴覚に影響を受けるまでの時間が早くなります。聴覚の専門家は、次のような方法で聴覚を保護することを勧めています：

- ヘッドセットなどを大音量で使用する時間を制限します。
- 周囲の騒音を遮断する目的で、音量を上げることを避けます。
- 近くで人が話す声が聞こえない場合には、音量を下げます。

最大音量の制限を設定する方法については、お使いの iPod または iPhone のユーザガイドを参照してください。

子供の手の届くところに置かない

警告：この製品に含まれる小さな部品が原因で窒息する危険性があります。この製品は小さなお子様が使用することを想定していません。3歳未満のお子様の手の届くところに置かないようにしてください。

運転中に使用しない

重要：車に乗りながらイヤフォンを使用することは、大変危険です。車を運転するときは、イヤフォンの使用に関する法規制に従ってください。運転中は特に注意してください。車や自転車の運転その他注意が必要な作業を行っているときに、オーディオ機器の使用によって注意力が妨げられると感じたら、オーディオ機器を聞くのを中止してください。

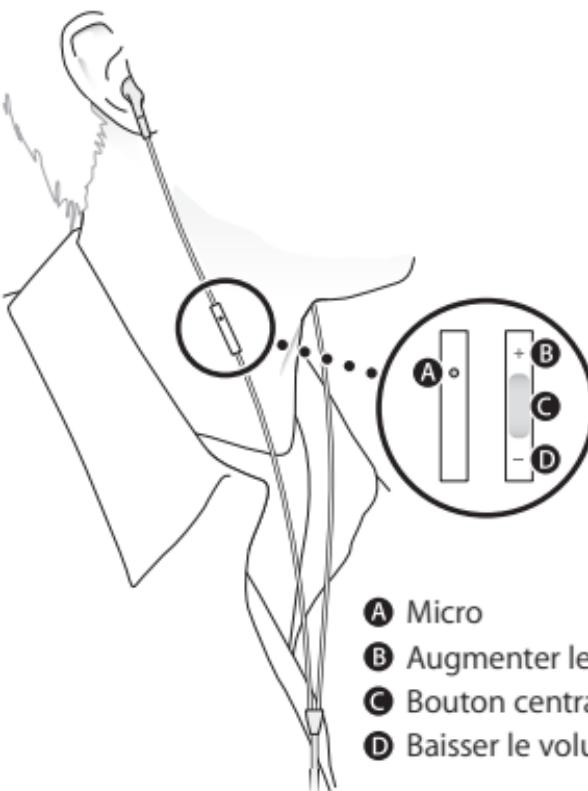
皮膚が炎症を起こす場合

イヤフォンが適切に清掃されていないと、耳が炎症を起こす場合があります。イソプロピルアルコールなどの消毒剤を使って、頻繁にイヤーバッドを清掃してください。皮膚に問題が発生した場合は、使用を中止してください。問題が続く場合は、医師の診察を受けてください。

Apple Earphones with Remote and Micに関するその他の情報については、www.apple.com/jp/supportを参照してください。

Félicitations pour l'achat des Écouteurs Apple avec télécommande et micro.

Pour utiliser les écouteurs Apple avec télécommande et micro, branchez-les sur un iPod ou iPhone compatible, puis insérez les écouteurs dans vos oreilles.



Vos écouteurs peuvent être utilisés avec les modèles suivants :

- iPod nano (4e génération)
- iPod classic (120 Go)

- iPod touch (2e génération)
- iPhone 3G S

Le tableau ci-dessous explique comment utiliser les Écouteurs Apple avec télécommande et micro.

Pour	Faites ceci
Lire ou interrompre la lecture d'un morceau ou d'une vidéo	Appuyez une fois sur le bouton central. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
Passer au morceau ou au chapitre suivant	Appuyez deux fois de suite sur le bouton central.
Passer au morceau ou au chapitre précédent	Appuyez trois fois de suite sur le bouton central.
Répondre ou mettre fin à un appel	Appuyez une fois sur le bouton central pour répondre. Appuyez à nouveau pour mettre fin à l'appel.
Refuser un appel entrant	Maintenez enfoncé le bouton central pendant plus ou moins deux secondes, puis relâchez-le. Deux bips confirment alors que vous avez refusé l'appel.

Pour	Faites ceci
Basculer sur un appel entrant ou en attente et mettre en attente l'appel en cours	Appuyez une fois sur le bouton central. Appuyez à nouveau pour revenir au premier appel.
Basculer sur un appel entrant ou en attente et mettre fin à l'appel en cours	Maintenez enfoncé le bouton central pendant plus ou moins deux secondes, puis relâchez-le. Deux bips confirment alors que vous avez mis fin au premier appel.
Augmenter le volume	Appuyez sur le bouton +.
Baisser le volume	Appuyez sur le bouton -.

Informations importantes concernant la sécurité

Pour éviter les risques de perte auditive

AVERTISSEMENT: une perte auditive permanente peut survenir si vous utilisez vos écouteurs à un volume exagérément élevé. Veillez à régler le volume sur un niveau sans danger. Il est possible de s'habituer petit à petit à des volumes sonores élevés qui, s'ils finissent par sembler normaux, peuvent néanmoins provoquer des troubles auditifs. Si vous entendez un siflement dans vos oreilles ou si le son des voix vous paraît étouffé, arrêtez immédiatement d'utiliser vos écouteurs et faites contrôler votre audition. Plus le volume est élevé, moins il faudra de temps pour que votre audition soit affectée. Les spécialistes de l'audition conseillent d'adopter les mesures de précautions ci-dessous :

- Limiter la durée d'utilisation des écouteurs à volume élevé.
- Éviter d'augmenter le volume pour bloquer les bruits environnants.
- Turn down the volume if you can't hear people speaking near you.

Pour savoir comment définir une limite de volume maximum, consultez le guide de l'utilisateur de votre iPod ou iPhone.

Tenir hors de portée des enfants

AVERTISSEMENT : les petites pièces incluses dans cet appareil peuvent provoquer un étouffement. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants et doit être tenu hors de la portée des enfants de moins de 3 ans.

Ne pas utiliser en conduisant un véhicule

Important : l'utilisation d'écouteurs tout en conduisant un véhicule est déconseillée et même illégale dans certaines régions. Tenez-vous informé des lois et des règlements en vigueur concernant l'utilisation d'écouteurs et la conduite de véhicules et veillez à les respecter. Soyez prudent et attentif lorsque vous conduisez. Arrêtez d'utiliser vos écouteurs si cela s'avère perturbant ou déroutant pendant que vous conduisez un véhicule ou que vous pratiquez tout autre type d'activité nécessitant toute votre attention.

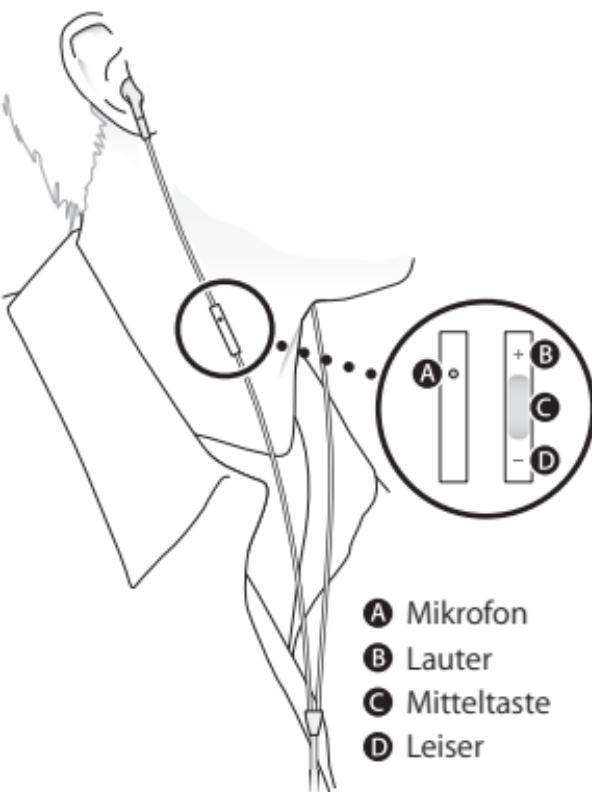
En cas d'irritation de la peau

Les écouteurs peuvent être à l'origine d'infections s'ils ne sont pas correctement nettoyés. Nettoyez les écouteurs régulièrement avec un antiseptique comme l'alcool isopropylique. Si des problèmes de peau se développent, arrêtez de les utiliser. Si les problèmes persistent, consultez un médecin.

Des informations supplémentaires concernant les Écouteurs Apple avec télécommande et micro sont disponibles sur www.apple.com/fr/support.

Mit dem Kauf der Apple Earphones mit Fernbedienung und Mikrofon haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Zum Verwenden der Apple Earphones mit Fernbedienung und Mikrofon verbinden Sie sie mit einem kompatiblen iPod oder iPhone und setzen die Ohrstöpsel in Ihren Ohren ein.



Sie können die Ohrhörer mit den folgenden Modellen verwenden:

- iPod nano (4. Generation)
- iPod classic (120 GB)

- iPod touch (2. Generation)
- iPhone 3G S

In der folgenden Tabelle wird beschrieben, wie Sie die Apple Earphones mit Fernbedienung und Mikrofon verwenden.

Funktion	Aktion
Abspielen oder Stoppen eines Musiktitels oder Videos	Drücken Sie die Mitteltaste einmal. Drücken Sie sie erneut, um mit der Wiedergabe fortzufahren.
Springen zum nächsten Titel oder Kapitel	Drücken Sie zweimal schnell die Mitteltaste.
Zurückkehren zum vorherigen Titel oder Kapitel	Drücken Sie dreimal schnell die Mitteltaste.
Annehmen oder Beenden eines Anrufs	Drücken Sie die Mitteltaste einmal, um den Anruf anzunehmen. Drücken Sie sie erneut um das Telefonat zu beenden.
Ablehnen eines eingehenden Anrufs	Halten Sie die Mitteltaste ca. 2 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los. Daraufhin ertönen zwei leise Piepstöne, um die Ablehnung des Anrufs zu bestätigen.

Funktion	Aktion
Wechseln zu einem eingehenden oder wartenden Anruf und Stellen des aktuellen Anrufs in die Warteliste	Drücken Sie die Mitteltaste einmal. Drücken Sie sie erneut, um zum ersten Anruf zurückzukehren.
Wechseln zu einem eingehenden oder wartenden Anruf und Beenden des aktuellen Telefonats	Halten Sie die Mitteltaste ca. 2 Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los. Daraufhin ertönen zwei leise Piepstöne, um zu bestätigen, dass der erste Anruf beendet ist.
Erhöhen der Lautstärke	Drücken Sie die Taste +.
Verringern der Lautstärke	Drücken Sie die Taste -.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Vermeiden von Hörschäden

ACHTUNG: Das Verwenden von Ohrhörern mit hoher Lautstärke kann eine dauerhafte Schädigung des Gehörs zur Folge haben. Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Sie gewöhnen sich mit der Zeit zwar an höhere Lautstärken, sodass diese für Sie normal erscheinen mögen, Ihre Hörfähigkeit kann dadurch jedoch beeinträchtigt werden. Falls Sie in Ihren Ohren ein Klingeln wahrnehmen oder Gespräche gedämpft hören, sollten Sie die Verwendung einstellen und ggf. einen Ohrenarzt aufsuchen. Je höher Sie die Lautstärke einstellen, desto schneller kann Ihr Gehör geschädigt werden. Experten empfehlen, das Gehör wie folgt zu schützen:

- Schränken Sie die Dauer der Verwendung von Ohrhörern bei hoher Lautstärke ein.
- Vermeiden Sie es, die Lautstärke zu erhöhen, um Umgebungsgeräusche zu übertönen.
- Reduzieren Sie die Lautstärke, wenn Sie nicht hören können, was Personen in Ihrer Nähe sprechen.

Informationen zum Einstellen einer maximalen Lautstärke finden Sie im Benutzerhandbuch von iPod oder iPhone.

Fernhalten von Kindern

ACHTUNG: Die Kleinteile dieses Produkts können verschluckt werden. Dieses Produkt ist für Kleinkinder nicht geeignet und sollte so aufbewahrt werden, dass es für Kinder unter 3 Jahren nicht zugänglich ist.

Keine Verwendung im Straßenverkehr

Wichtig: Das Verwenden von Ohrhörern beim Steuern eines Kraftfahrzeugs wird nicht empfohlen und ist in einigen Ländern verboten. Erkundigen Sie sich nach den geltenden Bestimmungen zur Verwendung von Ohrhörern beim Steuern eines Fahrzeugs. Fahren Sie stets vorsichtig und konzentriert. Stoppen Sie die Wiedergabe Ihres Audiogeräts, wenn Sie hierdurch beim Steuern eines Kraftfahrzeugs oder bei anderen Tätigkeiten, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern, abgelenkt oder gestört werden.

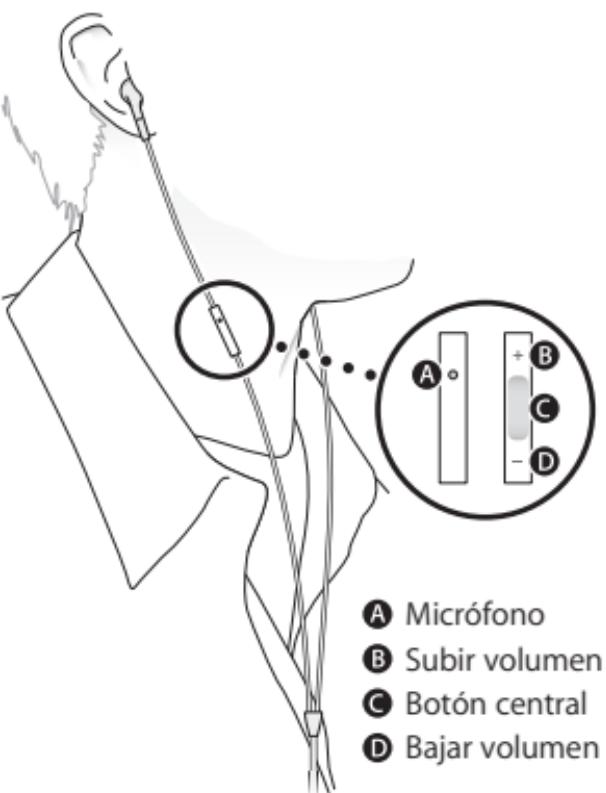
Hautirritationen

Das Verwenden von Ohrhörern kann zu Infektionen am Ohr führen, wenn die Ohrhörer nicht sorgfältig gereinigt werden. Reinigen Sie die Ohrstöpsel häufig mit einem Antiseptikum wie Isopropylalkohol. Kommt es bei Verwendung dieses Produkts zu Hauthausschlägen oder anderen Hautproblemen, darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden. Bleibt eine Irritation bestehen, wenden Sie sich an einen Arzt.

Weitere Informationen über die Apple Earphones mit Fernbedienung und Mikrofon finden Sie unter: www.apple.com/de/support.

Enhorabuena por la compra de los Auriculares Apple con control a distancia y micrófono.

Para utilizar los auriculares Apple con control a distancia y micrófono, conéctelos en un iPod o en un iPhone compatible e inserte los auriculares en sus oídos.



Los auriculares pueden utilizarse con los siguientes modelos:

- iPod nano (4^a generación)
- iPod classic (120 GB)

- iPod touch (2^a generación)
- iPhone 3G S

La siguiente tabla describe la forma de utilizar los Auriculares Apple con control a distancia y micrófono.

Para	Haga esto
Reproducir o poner en pausa una canción o video	Pulse el botón central una vez. Púlselo de nuevo para reanudar la reproducción.
Saltar a la siguiente canción o capítulo	Pulse el botón central dos veces rápidamente
Ir a la canción o capítulo anterior	Pulse el botón central tres veces rápidamente.
Responder o finalizar una llamada	Pulse el botón central una vez para responder a la llamada y púlselo de nuevo para finalizarla.
Rechazar una llamada	Mantenga pulsado el botón central durante dos segundos. Cuando lo suelte, sonarán dos pitidos para confirmar que la llamada se ha rechazado.

Para	Haga esto
Cambiar a una llamada entrante o en espera y poner la llamada actual en espera.	Pulse el botón central una vez. Púlselo de nuevo para volver a la otra llamada.
Cambiar a una llamada entrante o en espera y finalizar la llamada actual	Mantenga pulsado el botón central durante dos segundos. Cuando lo suelte, sonarán dos pitidos para confirmar que la llamada actual ha finalizado.
Aumentar el volumen	Pulse el botón +.
Disminuir el volumen	Pulse el botón -.

Información importante de seguridad

Evite los daños auditivos

ADVERTENCIA: Se puede producir una pérdida permanente de audición si se utilizan los auriculares a un volumen elevado. Ajuste el volumen a un nivel seguro. Con el tiempo se acostumbrará a un volumen elevado de sonido que puede parecer normal, pero que puede ser dañino para su capacidad auditiva. Si comienza a oír zumbidos en los oídos o las voces atenuadas, detenga las escuchas y haga que examinen sus oídos. Cuanto más alto es el volumen, menos tiempo es necesario para que la capacidad auditiva resulte afectada. Los expertos en audición aconsejan lo siguiente para proteger los oídos:

- Limitar el tiempo de uso de los auriculares a volúmenes elevados.
- Evitar aumentar el volumen para bloquear los sonidos del entorno.
- Bajar el volumen si no se oye a las personas que hablan cerca.

Para obtener información sobre cómo ajustar un límite para el volumen máximo, consulte el manual del usuario de su iPod o iPhone.

Manténgase fuera del alcance de los niños

ADVERTENCIA: Las pequeñas piezas incluidas con este producto representan un riesgo de asfixia. Este producto no es adecuado para su uso por niños pequeños y debe mantenerse fuera del alcance de niños menores de 3 años de edad.

No lo utilice mientras conduce

Importante: No se recomienda el uso de auriculares mientras se conduce un vehículo, y es ilegal en algunos países. Conozca y obedezca las leyes y normativas vigentes sobre el uso de auriculares mientras se conduce un vehículo. Realice una conducción atenta y cuidadosa. Deje de escuchar su dispositivo de audio si descubre que le distrae o perjudica en el manejo de cualquier clase de vehículo o en la realización de cualquier otra actividad que requiera su total atención.

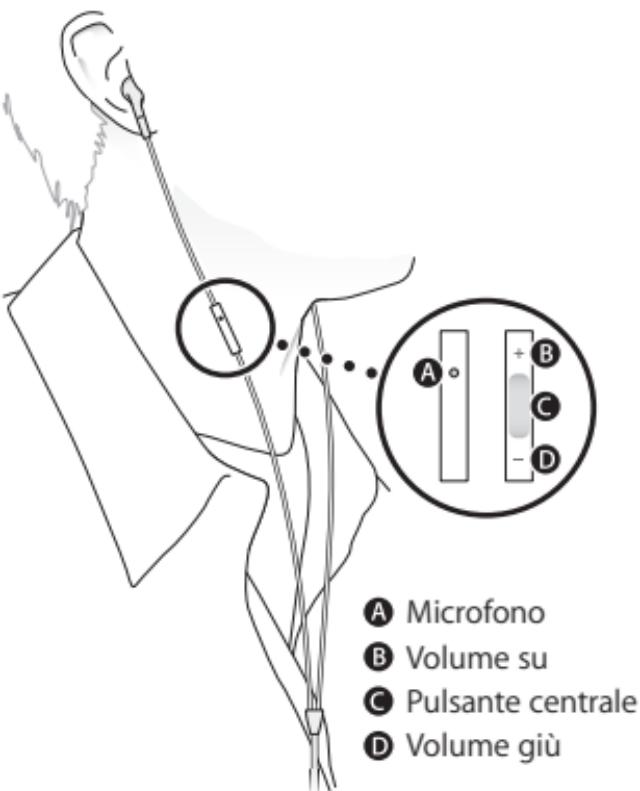
En caso de irritación de la piel

Los auriculares pueden producir infecciones en los oídos si no se limpian adecuadamente. Limpie regularmente los auriculares con un producto antiséptico, por ejemplo, alcohol isopropílico. Si se producen problemas de piel, deje de utilizarlos. Si el problema persiste, consulte con un médico.

Dispone de más información sobre los Auriculares Apple con control a distancia y micrófono en www.apple.com/es/support.

Congratulazioni per avere acquistato Auricolari Apple con telecomando e microfono.

Per utilizzare gli auricolari Apple con telecomando e microfono, collegali a un modello di iPod o iPhone supportato e inseriscili nelle orecchie.



Puoi utilizzare gli auricolari con i modelli seguenti:

- iPod nano (4^a generazione)
- iPod classic (120 GB)

- iPod touch (2^a generazione)
- iPhone 3G S

La tabella seguente descrive le modalità di utilizzo di Auricolari Apple con telecomando e microfono.

Per	Esegui questa operazione
Riprodurre o mettere in pausa un brano	Premi una volta il pulsante centrale. Premilo di nuovo per riprendere la riproduzione.
Passare al brano o al capitolo successivo	Premi due volte velocemente il pulsante centrale.
Tornare al brano o al capitolo precedente	Premi tre volte velocemente il pulsante centrale.
Rispondere o terminare una chiamata	Premi una volta il pulsante centrale per rispondere. Premilo di nuovo per terminare la chiamata.
Rifiutare una chiamata	Tieni premuto il pulsante centrale per due secondi circa, quindi rilascialo: due bip ti confermeranno che la chiamata è stata rifiutata.

Per	Esegui questa operazione
Passare a un'altra chiamata in entrata o in attesa mettendo quella attuale in attesa	Premi una volta il pulsante centrale. Premilo di nuovo per tornare all'altra chiamata.
Passare a un'altra chiamata in entrata o in attesa terminando quella attuale	Tieni premuto il pulsante centrale per due secondi circa, quindi rilascialo: due bip ti confermeranno che hai terminato la prima chiamata.
Aumentare il volume	Premi il pulsante +.
Diminuire il volume	Premi il pulsante -.

Informazioni di sicurezza importanti

Informazioni di sicurezza importanti

ATTENZIONE: l'uso degli auricolari con volume elevato può causare danni permanenti all'udito. Imposta il volume a un livello di sicurezza. Con il passare del tempo potresti adattarti a un volume di audio più elevato che sebbene ti sembri normale potrebbe danneggiarti l'udito. Se avverti dei ronzii nelle orecchie o non riesci a sentire in modo chiaro quando ti parlano, interrompi l'ascolto e fatti controllare l'udito. Più elevato è il volume e più rapidamente potresti arrecare danni all'udito. Gli esperti suggeriscono di proteggere l'udito nel modo seguente:

- Limitando il tempo di utilizzo degli auricolari con volume elevato.
- Evitando di sintonizzare il volume in modo tale da non potere udire i rumori circostanti.
- Abbassando il volume se non puoi sentire le persone che parlano vicino a te.

Per informazioni sulla modalità di impostazione di un limite massimo di volume, consulta il manuale utente di iPod o iPhone.

Tenere lontano dalla portata dei bambini

ATTENZIONE: le parti piccole incluse nel prodotto potrebbero essere inghiottite provocando soffocamento. Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli e dovrebbe essere tenuto lontano da bambini di età inferiore ai 3 anni.

Non utilizzare durante la guida

Importante: l'uso degli auricolari durante la guida di un veicolo non è consigliato ed è illegale in alcune zone. Controlla e rispetta le leggi e i regolamenti locali in merito all'utilizzo degli auricolari durante la guida di un veicolo. Guida con prudenza e attenzione. Interrompi l'ascolto del dispositivo audio se ti disturba o ti distrae quando sei alla guida di qualsiasi tipo di veicolo o mentre stai svolgendo un'altra attività che richiede la tua completa attenzione.

In caso di irritazione cutanea

Se non sono puliti adeguatamente gli auricolari possono provocare infezioni alle orecchie.

Pulisci frequentemente gli auricolari con un disinfettante. Pulisci frequentemente gli auricolari con un disinfettante. Interrompi l'utilizzo se si sviluppano problemi cutanei. Se il problema persiste, consulta un medico.

Ulteriori informazioni su Auricolari Apple con telecomando e microfono sono disponibili presso il sito www.apple.com/it/support.

Regulatory Compliance Information

Apple and the Environment

Apple Inc. recognizes its responsibility to minimize the environmental impacts of its operations and products.

More information is available on the web at:

www.apple.com/environment

Disposal and Recycling Information

Your product must be disposed of properly according to local laws and regulations. When your product reaches its end of life, contact Apple or your local authorities to learn about recycling options.

For more information about Apple's recycling program, go to:

www.apple.com/environment/recycling

中国

有毒或有害物质	零部件	
	电路板	附件
铅 (Pb)	X	X
汞 (Hg)	O	O
镉 (Cd)	O	O
六价铬 (Cr, VI)	O	O
多溴联苯 (PBB)	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的环保使用期限标识。



www.apple.com
www.apple.com/support

© 2009 Apple Inc. All rights reserved.
Apple, the Apple logo, iPod, iPod classic, iPod nano,
and iPod Touch are trademarks of Apple Inc.,
registered in the U.S. and other countries. iPhone is
a trademark of Apple Inc.

ZM034-4956-A
Printed in XXXX